

Porównanie tłumaczeń Hioba 20:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wiwatowanie bezbożnych trwało krótko, a radość niegodziwego była chwilowa? ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	triumf bezbożnych trwał krótko, a radość niegodziwych tylko chwilę?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Radość niegodziwych <i>jest</i> krótka, a wesołość obłudnika <i>trwa</i> okamgnienie?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Iż chwała niepobożnych krótka jest, a wesele obłudnika na mgnienie oka?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	że chwała niezbożnych krótka jest a wesele obłudnika jako mgnienie oka.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	radość występnych jest krótka, szczęście niewiernego trwa chwilę,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Że wesele bezbożnych trwa krótko, a radość bezecnych jest chwilowa?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	krótka jest chwała grzeszników, a radość obłudnika jest chwilowa?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	że wesołe okrzyki obłudnika trwają krótko, a radość złoczyńcy - tylko przez mgnienie oka?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	krótka jest radość bezbożnika, a szczęście jego trwa tylko mgnienie oka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо веселість безбожних - страшне падіння, а радість беззаконних - згуба,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	że triumf niegodziwych jest krótkotrwały, a radość szalbierzy tylko chwilowa?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	że radosny okrzyk niegodziwych jest krótki, a radość odstępcy trwa chwilę?

¹⁾ <x>230 37:35-38</x>